

Monthly Report

2019年 / 8 月号



目次

- 1 面：旅行社の声（現地旅行社キーマンインタビュー）
- 2-3面：一般情報/トレンド情報
- 4 面：壹友からの声/マーケット情報

▶▶▶ 現地旅行社からの声

→ 壹遊日本ステーション ヒアリング内容一部紹介

今回は、【壹遊日本】Wechatグループ「壹遊ステーション」にて、訪日に熱い天津エリアの旅行社に旅行マーケット情報をヒアリングしました。訪日旅行は、エリアによって稼働に差があるもの。天津の事情はどうでしょうか？

■天津エリアの日本旅行マーケット情報

- ・天津から日本まで直行便が毎日多数運行しており、アクセスが極めて便利である。
日本航空：天津⇄名古屋 / 天津航空：天津⇄大阪・東京・名古屋 / 奥凱（オーケー）航空：天津⇄大阪・天津・東京 / 春秋航空：天津⇄大阪・東京（大阪便は1日2便、東京便は週4便）
- ・名古屋IN-大阪OUTの航空券は1800元（約3万円）で、東京IN-大阪OUTは2300元（約4万円）の為、比較した場合、東京行きツアーは割安感が感じられず、旅行会社も消費者も興味が薄い。一方、大阪のみのFITコースは2099元/人（ビザ+往復航空券）の為、ショッピング狙いの若者が大阪を選ぶ傾向が強い。
- ・ショッピング目的のFIT客層が、依然として健在。
- ・天津は、中国華北地域最大の港都市なので、クルーズも多数運行されている。料金は、天津/北九州/長崎/天津5泊6日、天津/福岡/長崎/天津5泊6日とも、3299元/人と割安。
- ・韓国行きツアーは制限がないにもかかわらず、人気が大きく下がり、集客が困難な状況。

好評連載 【今を知る！ 現地旅行社 キーマンに聞く】 第53弾

一起游国际旅行社 日本中心总监 万菲 (WANG FEI)

- Q** 今の訪日旅行状況を教えてください。
- A** 好調です。忙しくて毎日大変です(笑) 人気は右肩上がりですね。
- Q** 団体客が多いですか。それともFITが多いですか。
- A** 弊社では、団体がメインです。初めて日本へ行くお客様は、団体を選ぶことが多いと感じます。移動が楽ですし、主だったところへ行けます。
- Q** 弊社発刊の冊子「壹遊日本」について感想やご意見をお願いします。
- A** 每期届いています。情報が参考になります。東京ディズニーランドや、USJは定番人気ですが、食事も出来て、遊べる場所の情報をもっと欲しいです。



中国出境旅行が増大、観光客は目的地に満足。

8月1日、中国旅游研究院データ分析センター所長の何琼峰博士が「2019年上半期旅游経済運行研究成果」を発表した。報告書によると、今年の上半期に、中国国内旅游人数は延べ30.8億人で、国内旅游収入は2.78億元、去年同期と比べ、8.8%と13.5%が伸びたという。

その他、中国旅游研究国際センター所長楊勁松氏が「中国出境旅游發展年度報告2019」を発表した。報告によると、2018年中国出境旅游（海外旅行）は、大いに伸びたという。巨大な旅游マーケット規模と平穩な構造が特徴という。

また旅行目的地に対して、満足度が高くなりつつあるという。2018年、中国の出境旅游市場規模が延べ1.49億人となり、2017年同期と比べ、14.7%伸びた。出境旅行の中国人観光客は、海外で1300億ドルを消費しているという。同期と比べ13%の伸びとなっている。出境旅行の規模は広がると同時に、中国の観光客は目的地への満足度も高くなり続けている。

中国経済が持続的な成長していることにより、一人当たりの可処分所得が増加し、交通やビザ環境の改善などの要因により、中国出境旅行にとって良い時代に入ったという。海外の各目的地では、関連企業や政府が、非常に中国観光客のニーズを深掘し、相応なサービスを提供しているという。

報告によると、中国観光客は「団体」と「自由」の併存状態だと指摘している。「団体」では初めて出境旅行者も大勢がいる為、団体ツアーは各地に向け依然好調だという。「自由」というのは、FITの旅行者が年々増加、特に出境旅行者にはその傾向が多く見られる。

(出典元：人民日報)

中国出境游規模増大 游客对目的地满意度提升

8月1日,中国旅游研究院数据分析所所长何琼峰博士发布了《2019年上半年旅游经济运行研究成果暨出境旅游发展报告》。报告指出,今年上半年,国内旅游人数预计达30.8亿人次,国内旅游收入2.78万亿元,分别比上年增长8.8%和13.5%。2018年中国出境旅游呈现大且升,稳又变的状态,我国的出境旅游市场规模达1.49亿人次,我国出境游客境外消费超过1300亿美元。

中国旅游研究院国际所所长杨劲松发布了《中国出境旅游发展年度报告2019》,报告显示,2018年中国出境旅游呈现大且升,稳又变的状态。巨大的旅游市场规模与稳定结构并存,旅游目的地呈现小特征轮动和满意度持续提升的趋势。2018年,我国的出境旅游市场规模增长到1.49亿人次,相比2017年同比增长14.7%。我国出境游客境外消费超过1300亿美元,增速超过13%。不仅中国出境旅游规模不断增大,中国游客对出游目的地的满意度也在不断提升。

报告指出,中国经济的持续增长、人均可支配收入的增加、交通的提升、签证环境的改善等因素使中国出境旅游处于最美好的时代。境外各旅游目的地和出境游相关企业开始更加关注并挖掘中国游客的旅游需求,为中国游客量身打造贴心的“欢迎中国”服务。

报告指出,中国出境游客既“从众”也“由心”。“从众”表现在,初次出境旅游者众多,跟团游依然是许多人的心头好。“由心”表现在,越来越多的出境游客倾向于自由行。从客源地数据分析,北京旅行社组织的出境游处于调整与稳定阶段,并表现出明显的远程化和多元化。

出典元: 人民日報

→ 海南・美蘭国際空港で、外国人が一時運転免許証取得可能

7月31日、海南日報の報道によると、海南省海口市公安交通警察局が発表した情報では、8月1日から美蘭国際空港に交通管理サービスステーションが設立したという。

国際免許への申請条件を緩和し、国際免許の使用期限延長などを行政が打ち出し、外国人の海南省での運転を利便性を高くしたという。

情報によると、8月1日から、美蘭国際空港のサービスステーションが正式に稼働し、専門に外国人の国際免許業務を行い、外国人が空港にて、海南省内で運転できる一時免許を取得できる。旅行、ビジネス、親族などのビザを所持している外国人が自国の運転免許証で一時普通免許を申請ができ、病院での検診条件はなしで申請できる。それから、海南省で滞在3カ月以上の場合は、一時普通免許の有効期限がビザの有効期限内で最長3カ月から1年の延長ができ、かなり利便性が高いサービスだという。

一時普通免許申請にあたる書類:

- (一) 入国身分証明書
- (二) 自国の運転免許証原本とその翻訳
- (三) 規定に合う写真2枚

(出典元: 海南日報)

→ 境外人士可在海口美兰机场办临时驾照

7月31日，海南日报记者从海口市公安局交警支队获悉，该支队将于8月1日推出设立美兰机场交通管理服务站、放宽临时驾驶许可申领条件、延长临时驾驶许可使用期限等3项便利措施，方便境外人员入琼驾车。

据了解，自8月1日起，海口市交警支队将在美兰机场国际到达厅内设置交通管理服务站，专门办理外籍人员入境申请临时驾驶许可业务，境外人员通过口岸入境后，即可“一站式”办理临时驾驶许可相关业务。对因旅游、商贸、探亲等短期在海南入境停留的境外人员，可持境外机动车驾驶证直接申请小型汽车临时驾驶许可，免于到医院进行身体条件检查。而对在境内停留、居留超过3个月的，小型汽车临时驾驶许可有效期限从最长3个月延长至1年（不超过签证有效期）。

办理临时机动车驾驶许可所需材料:

- (一) 入出境身份证件;
- (二) 境外机动车驾驶证，属于非中文表述的，还应当出具中文翻译文本;
- (三) 两张一寸彩色照片（近期半身免冠正面白底）。

出典元: 海南日报

→ 上海の朝食

国際都市の上海では、各種の朝食屋が乱立していますが、上海市民はやはり、昔ながらの味が好んでいます。

大餅 (dai bing)、油条 (揚げパン)、豆浆 (dou jiang)、糍饭团 (chi fan tuan)、この4つは、昔から定番の味です。



大餅 (dai bing)



油条 (you tiao 揚げパン)



豆浆 (dou jiang)



糍饭团 (chi fan tuan)

近年来、上海の経済が高速成長し、各地に人が集まるようになり、それに伴い、各地の美食も集まるようになった。地元の食文化と融合され、新しい食べ物も誕生したという。

小籠包、生煎 (焼き小籠包)、锅贴 (焼き餃子)、小ワンタン (通常のワンタンより小さいもの) は新たに朝食の定番に加わったものである。



フレンドリージャパン上海 周



株式会社フレンドリージャパン 上海事務所

発行責任者: 株式会社フレンドリージャパン

〒150-0043

東京都渋谷区道玄坂1-15-3 プリメーラ道玄坂 805

TEL: 03-6416-5505 FAX 03-6416-5515

E-mail: madoguchi@friendlyjp.com HP <http://www.friendlyjp.com/>